

АККУМУЛЯТОРНАЯ  
УГЛОВАЯ ШЛИФМАШИНА

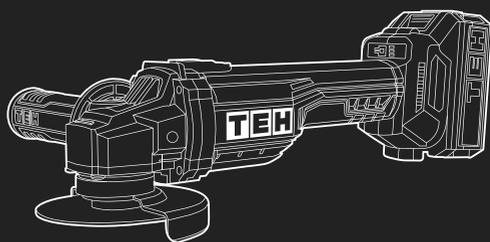
ИНСТРУКЦИЯ

LG125

S-LG125

**TO BE YOUR EXCLUSIVE HELPER**

ТВОЙ ПЕРВОКЛАССНЫЙ ПОМОЩНИК



**TEH**



## Уважаемый покупатель!

Вы стали обладателем продукции торговой марки ТЕН, которая отличается эргономичным дизайном и высоким качеством исполнения. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим надежным помощником на долгие годы!

Рекомендуем Вам внимательно ознакомиться с данным руководством и тщательно соблюдать предписания по мерам безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию Вашего электроинструмента. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

Мы постоянно работаем над усовершенствованием технологий и улучшением рабочих качеств нашей продукции. Приобретенный Вами инструмент может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на надежность и безопасность эксплуатации.

### Внимание! При покупке изделия:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки.
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит серийный номер изделия, дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.
- авторизованный сервисный центр имеет право отказать в гарантийном обслуживании при отсутствии или не верно заполненном гарантийном талоне.
- не допускайте перегрузок инструмента. Повреждения инструмента, вызванные перегрузкой или длительным использованием без перерывов, не обеспечиваются гарантийным обслуживанием.

## СОДЕРЖАНИЕ

Назначение .....	3
Правила техники безопасности .....	3
Технические характеристики .....	6
Комплектация .....	6
Описание конструкции .....	6
Подготовка к работе .....	7
Эксплуатация .....	10
Техническое обслуживание .....	11
Возможные неисправности и методы их устранения.....	11
Транспортировка и хранение .....	11
Утилизация .....	12
Срок службы .....	12
Гарантия .....	12

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Угловая шлифмашина предназначена для сухой резки, зачистки и шлифовки материалов из металла и камня. В качестве рабочей насадки используется диск соответствующего диаметра для данной модели инструмента и соответствующего типа (по металлу, по камню и т.д.) в зависимости от обрабатываемого материала и вида работ.

## 2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### Рабочее место:

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Загрязненное рабочее место и недостаточная освещенность может стать причиной травмы.
- Не работайте с инструментом в помещении с повышенной взрывоопасностью, рядом с легко воспламеняющимися жидкостями, газами и пылью. Электроинструмент при работе создает искры, которые могут привести к воспламенению взрывоопасной пыли или газов.
- Не допускайте к месту работы детей, посторонних лиц и животных.
- Не отвлекайтесь во время работы с инструментом.
- **Электробезопасность:**
  - Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке. Убедитесь, что напряжение инструмента соответствует напряжению в розетке.
  - При использовании электроинструмента с заземлением не используйте переходники.
  - Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями (трубы, батареи отопления, холодильники), так как это приводит к увеличению риска поражения электрическим током.
  - Не подвергайте инструмент воздействию дождя или влаги. Влажный инструмент повышает риск поражения электрическим током.
  - Не вытаскивайте вилку инструмента из розетки, дергая за шнур питания, и не переносите инструмент, держа его за шнур питания, это приведет к его повреждению.
  - Следите, чтобы электрокабель не был запутан. Не располагайте электрокабель вблизи нагревательных приборов, острых краев, масла и движущихся деталей, которые могут привести к его повреждению.
  - При использовании электроинструмента вне помещения используйте соответствующий удлинитель, подходящий для этих целей.
  - При использовании электроинструмента в местах с повышенной влажностью подключайте его к сети питания через устройство защитного отключения (максимальный ток утечки 30мА) соответствующего номинала.

### Личная безопасность:

**Внимание!** Не допускайте, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного

устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

Неправильное использование инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

- Не работайте с электроинструментом в состоянии усталости, алкогольного опьянения или после приема лекарственных препаратов, снижающих концентрацию внимания.

- Используйте средства индивидуальной защиты (очки, наушники, респиратор, защитная обувь и одежда).

- Не допускайте случайного включения инструмента. Перед включением электроинструмента в сеть или перед подсоединением аккумулятора убедитесь, что переключатель инструмента находится в выключенном положении.

- Перед включением электроинструмента в сеть питания снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи. Оставшиеся на инструменте регулировочный инструмент и гаечные ключи при включении инструмента могут привести к травмам.

- При работе с электроинструментом сохраняйте устойчивое положение. При использовании стремянки (лестницы) убедитесь в ее надежном закреплении. При возможности работайте с помощником, который сможет Вас подстраховать.

- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы, одежда и перчатки должны находиться на безопасном расстоянии от вращающихся частей инструмента.

- Особые указания по безопасности для аккумуляторных инструментов

- Перед установкой батареи убедитесь, что электроинструмент выключен. Не устанавливайте аккумулятор во включенный электроинструмент, это может привести к несчастным случаям.

- Заряжайте батареи только в помещении. Зарядное устройство для аккумуляторов предназначено исключительно для использования внутри помещений.

- Перед очисткой зарядного устройства обязательно отключите его от сети, чтобы избежать поражения электрическим током.

- Избегайте прямого воздействия солнечных лучей на аккумуляторы в течение продолжительного времени и не оставляйте их на обогревателе. Высокая температура может повредить аккумулятор и вызвать опасность взрыва.

- Дайте горячей аккумуляторной батарее остыть перед ее зарядкой.

- Не вскрывайте аккумулятор и избегайте механических повреждений. Это может вызвать короткое замыкание и выделение вредных паров, которые могут раздражать дыхательные пути. Обеспечьте доступ к свежему воздуху и

обратитесь за медицинской помощью в случае неудобств.

- Не используйте не перезаряжаемые батареи! Используйте только аккумуляторы, предназначенные для перезарядки, чтобы избежать повреждений и потенциально опасных ситуаций.

### **Дополнительные правила техники безопасности для угловых шлифмашин:**

- Всегда пользуйтесь средствами защиты зрения и органов слуха. Следует надевать другие личные защитные средства, такие как противопылевой респиратор, перчатки, каска и фартук.

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом, убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от розетки электропитания.

- Защитные кожухи должны быть на месте.

- Используйте только диски надлежащего размера и диски с максимальной рабочей скоростью, по крайней мере, равной наивысшей скорости без нагрузки, указанной на шильдике инструмента. При использовании дисков с вогнутым центром обязательно используйте только диски, усиленные стекловолокном.

- Перед использованием диска тщательно проверяйте его на отсутствие трещин или повреждений. Немедленно заменяйте треснувший или поврежденный диск.

- Соблюдайте инструкции изготовителя относительно надлежащей установки и использования дисков. Обращайтесь с дисками и храните их с осторожностью.

- Не пользуйтесь отдельными переходными втулками для крепления абразивных дисков с большими отверстиями.

- Используйте только фланцы, предназначенные для данного инструмента.

- Следите за тем, чтобы не повредить шпиндель, фланец (особенно монтажную поверхность) или стопорную гайку. Повреждение этих деталей может привести к поломке диска.

- При использовании инструментов, предназначенных для дисков с резьбовыми отверстиями, следите за тем, чтобы резьба в диске была достаточно длинной для соответствия длине шпинделя.

- Перед использованием инструмента на фактической обрабатываемой детали, проверьте инструмент при наивысшей скорости без нагрузки, по крайней мере, в течение 30 секунд в безопасном положении. Немедленно отключите инструмент при наличии какой-либо вибрации или качания, которые могут указывать на плохую установку диска или диск с плохой балансировкой. Проверьте инструмент для определения причины.

- Убедитесь, что обрабатываемая деталь имеет надлежащую опору.

- Крепко держите инструмент. Держите руки вдали от вращающихся частей инструмента.

- Не используйте отрезной диск для боковой шлифовки.

- Берегитесь летящих искр. Держите инструмент так, чтобы искры отлетали в другую сторону от Вас и других людей или легковоспламеняющихся материалов.
- Уделяйте внимание тому, чтобы диск продолжал вращаться после отключения инструмента.
- Не касайтесь обрабатываемой детали сразу же после работы, она может быть очень горячей и привести к ожогам кожи.
- Располагайте инструмент так, чтобы шнур питания при работе всегда использовался прерыватель короткого замыкания (30 мА) для обеспечения безопасности оператора.
- Не используйте инструмент для работы с материалами, содержащими асбест.
- Не пользуйтесь водой или смазочным материалом для шлифования.
- При работе в пыльных условиях следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были открытыми. Если будет необходимо очистить пыль, сначала отключите инструмент от сети электропитания и следите за тем, чтобы не повредить внутренние детали.
- При использовании отрезного диска, всегда работайте с предохранительным кожухом диска.
- Отрезные диски нельзя подвергать никакому боковому давлению.

### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	LG125	S-LG125
Напряжение аккумулятора:	20 В	20 В
Тип аккумулятора:	Li-Ion	Li-Ion
Совместимый аккумулятор:	LB 4.0 Ач	LB 4.0 Ач
Двигатель:	бесщеточный	бесщеточный
Диаметр диска:	125 мм	125 мм
Обороты:	5000/7000/10000 об/мин	5000/7000/10000 об/мин
Резьба шпинделя:	M14	M14
Посадочный диаметр:	22,2 мм	22,2 мм
Аккумуляторные батареи и зарядное устройство	нет в комплекте	2 шт. АКБ 4 Ач. 1 шт. ЗУ

#### 4. КОМПЛЕКТАЦИЯ

Угловая шлифмашина - 1 шт.  
 Аккумуляторная батарея LB 4.0 Ач - 2 шт.  
 Зарядное устройство LBC01 - 1 шт.  
 Боковая рукоятка - 1 шт.

Ключ - 1 шт.  
 Защитный кожух - 1 шт.  
 Руководство по эксплуатации - 1 шт.  
 Кейс - 1 шт.

#### 5. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ



РИС. 1

#### 6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



##### Внимание!

Перед настройкой инструмента отключите его от электросети

##### Установка боковой рукоятки

Перед работой всегда устанавливайте боковую рукоятку на инструмент и держите инструмент крепко обеими руками.

Установите боковую рукоятку (Рис. 2) на инструмент, заворачивая ее по часовой стрелке.

Боковая рукоятка может быть установлена как на правую, так и на левую сторону инструмента.

##### Выключатель



**Внимание!** Перед подключением инструмента к сети, всегда проверяйте, что выключатель инструмента работает надлежащим образом и возвращается в положение "О (ВЫКЛ)" при нажатии на его заднюю часть.

При подключении инструмента к сети кнопка включения должна находиться в выключенном положении.

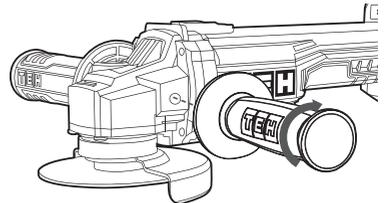


РИС. 2

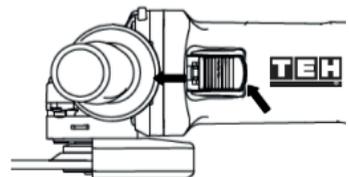


РИС. 3

Для запуска инструмента переведите выключатель в положение "I (ВКЛ)" (Рис. 3). Для остановки инструмента нажмите на "O (ВЫКЛ)".

#### Кнопка фиксатора шпинделя



##### Внимание!

Никогда не задействуйте фиксатор шпинделя при вращающемся шпинделе. Это может привести к повреждению инструмента.

Нажмите на кнопку фиксатора шпинделя (Рис. 1) для предотвращения вращения шпинделя при установке или снятии диска.

#### Кнопка переключения скорости вращения

Для изменения частоты вращения шпинделя используйте кнопку высвобождения батареи 6 (Рис. 1).

Каждое нажатие кнопки переключает частоту вращения на следующую ступень (4500 / 6500 / 9500 об/мин). Светодиодные индикаторы указывают выбранную частоту вращения.

#### Установка или снятие кожуха диска



##### Внимание!

Кожух диска необходимо устанавливать на инструмент таким образом, чтобы закрытая сторона кожуха всегда находилась по направлению к оператору.

Установите кожух диска, совместив выступ на полосе кожуха диска с выемкой на корпусе редуктора. После этого поверните кожух диска в нужное положение и крепко закрутите винт фиксации кожуха (Рис. 4).

Для снятия кожуха диска выполните процедуру установки в обратном порядке.

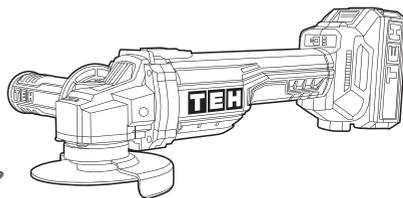
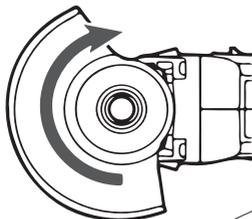


РИС. 4

РИС. 5

#### Установка или снятие шлифовального диска



##### Внимание!

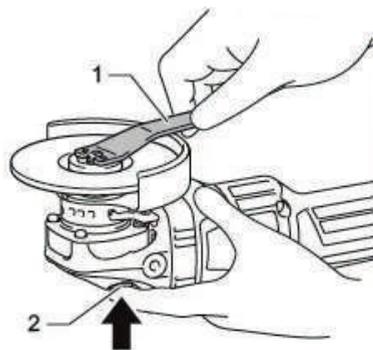
Перед установкой и снятием шлифовального диска, убедитесь в том, что инструмент выключен и отключен от источника питания.

Установите внутренний фланец на шпиндель, совместив параллельные грани фланца с профилированной частью шпинделя. Наденьте диск на внутренний фланец (Рис. 6). Нажимая и удерживая кнопку фиксатора шпинделя, закрутите стопорную гайку (Рис. 7).



##### Внимание!

Данная шлифовальная машина не предназначена для полировочных работ.



1. ключ  
2. кнопка фиксатора шпинделя

РИС. 6

РИС. 7

### Регулировка оборотов шлифовального диска

Регулировка оборотов шлифовального диска производится в зависимости от типа обрабатываемого материала, колесом регулятора оборотов в диапазоне от 1 до 6, где 1- минимум, а 6- максимум.

### Аккумуляторная батарея



**Внимание!** Новый аккумулятор заряжен не полностью. Перед первым использованием инструмента необходимо полностью зарядить аккумулятор.

Осуществляя различные манипуляции с аккумулятором, не касайтесь одновременно его полярно заряженных концов, так как за счет накопленной энергии возникнет разряд, который сокращает срок его работы.

- Заряжайте аккумулятор при температуре от +4 до +40 °С
- Зарядное устройство оснащено контроллером температуры №ТС, который позволяет осуществлять его зарядки только в диапазоне от 0 до +45 °С
- Когда аккумулятор разряжен, инструмент отключается благодаря действию цепи защиты. Инструмент прекращает вращение.
- Подключите зарядное устройство к электросети. Зеленый световой индикатор начнет мигать.
- Извлеките аккумулятор 5 из инструмента, нажав на кнопку разблокировки аккумулятора 4 и потянув аккумулятор из устройства.
- Вставьте аккумулятор 2 в зарядное устройство 3.
- Красный световой индикатор будет продолжать гореть, указывая на то, что аккумулятор заряжается.
- После завершения зарядки красная индикаторная лампа погаснет и

загорится зеленый индикатор.

- После окончания зарядки отсоедините зарядное устройство от электросети.

- Извлеките аккумулятор 2 из устройства, нажав на кнопку разблокировки аккумулятора и потянув аккумулятор из устройства.

### Проверка заряда аккумулятора

Нажмите на кнопку проверки заряда аккумулятора, расположенную на корпусе аккумулятора сзади. Световые индикаторы на корпусе аккумулятора укажут уровень заряда аккумулятора. При полностью заряженном аккумуляторе все индикаторы горят.



**Внимание!** Тип используемого аккумулятора Li-Ion. Запрещается использовать аккумуляторы других типов.

## 7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Внимание!

Никогда не прилагайте к инструменту усилий. Вес инструмента создает адекватное давление. Чрезмерное усилие и давление могут привести к опасному разрушению диска.

- Всегда меняйте диск, если при шлифовании инструмент упал.

- Никогда не ударяйте и не бейте шлифовальный диск или круг об обрабатываемую деталь.

- Избегайте подпрыгивания и зацепления диска, особенно при обработке углов, острых краев и т.д. Это может привести к потере управления и отдаче.

- Никогда не используйте инструмент с полотнами для резки по дереву и другими пильными дисками. При использовании со шлифовальным инструментом такие полотна часто отскакивают и приводят к потере управления, результатом чего могут быть травмы.

- После работы всегда выключайте инструмент и дожидайтесь полной остановки диска перед тем, как положить инструмент.

инструментом такие полотна часто отскакивают и приводят к потере управления, результатом чего могут быть травмы.

### Шлифовка и зачистка

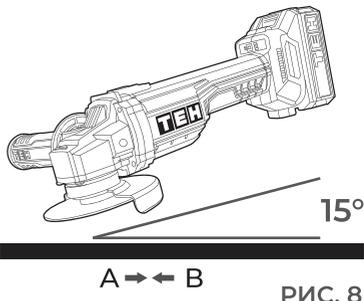


**Внимание!** Всегда крепко держите инструмент одной рукой за корпус, а другой за боковую рукоятку.

- Включите инструмент и поднесите диск к обрабатываемой детали.

- В общем плане, держите край круга или диска под углом примерно в 15 градусов к поверхности обрабатываемой детали (Рис. 8).

- При использовании нового диска,



не работайте с инструментом в направлении В, иначе он врежется в обрабатываемую деталь. После того как край диска закрутится по причине использования, диск можно использовать и в направлении А, и в направлении В.

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



### Внимание!

Перед техническим обслуживанием проверяйте, что электроинструмент отключен от электросети.

- Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Устойчивые загрязнения рекомендуется устранять при помощи мягкой ткани, смоченной в мыльной воде.

- Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.

- Для обеспечения безопасности и надежности инструмента, ремонт или регулировку необходимо производить в специализированных сервисных центрах.

Адреса сервисных центров ТЕН указаны на сайте [teh-russia.ru](http://teh-russia.ru).

## 9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ
<b>Электродвигатель перегружается срабатывает защита, двигатель останавливается)</b>	Слишком большое давление на инструмент	Уменьшите давление на инструмент
	Диск заклинивает	Обеспечьте прямолинейный рез. Держите инструмент крепче
<b>Вибрация при работе</b>	Диск не ровный или поврежден	Замените диск
<b>Электродвигатель не запускается</b>	Аккумулятор разрядился	Зарядите аккумулятор
	Неисправный выключатель	Обратитесь в сервисный центр для ремонта

## 10. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

### Транспортировка

Транспортировать продукцию можно любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически-активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов.

## **Хранение**

Электроинструмент должен храниться в упаковке изготовителя в отапливаемом вентилируемом помещении при температуре от плюс 5 до плюс 40°C и относительной влажности до 80% (при температуре плюс 25°C).

## **11. УТИЛИЗАЦИЯ**

При утилизации пришедшего в негодность инструмента примите все меры, чтобы не нанести вреда окружающей среде. Не стоит самостоятельно пытаться утилизировать изделие. Не выбрасывайте электроинструмент и его компоненты вместе с бытовым мусором.

Утилизируйте электроинструмент согласно действующим правилам по утилизации промышленных отходов.

Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

## **12. СРОК СЛУЖБЫ**

Изделие относится к бытовому классу. Срок службы 3 года.

Бытовое назначение подразумевает под собой непрерывное использование в течение 10-15 минут, затем отключение на 5 минут. Применение изделия в профессиональных и коммерческих целях не предусмотрено.

Не допускайте перегрузок инструмента. Повреждения инструмента, вызванные перегрузкой или длительным использованием без перерывов, не обеспечиваются гарантийным обслуживанием.

Производитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации оборудования в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы оборудования может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

## **13. ГАРАНТИЯ**

При покупке изделия требуйте его проверки на предмет комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

Гарантийный срок на товар и условия гарантии указаны в гарантийном талоне.

Актуальная информация об авторизованных сервисных центрах доступна на сайте: [teh-russia.ru/services](http://teh-russia.ru/services)

Сделано в Китае

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

YONGKANG ZONGBANG IMPORT  
& EXPORT CO., LTD  
21f, Jinmao mansion, Headquarters  
center, Yongkang, Zhejiang, China

ИМПОРТЕР:

ООО «Трейд Групп»  
Юр. адрес: 350062, г. Краснодар,  
ул. Совхозная, дом №18, кв. 264

Тел: +7 (918)-041-57-56  
e-mail: [company@mytradegroup.ru](mailto:company@mytradegroup.ru)

**TEH**



[teh-russia.ru](http://teh-russia.ru)

